





*Ex Libris
du Duc de Massa*



CASTOR
ET POLLUX.

TRAGÉDIE.

Mise en Musique

PAR M.^R RAMEAU.

*Représentée pour la première fois par L'Académie Royale de Musique, Le 24.
Octobre 1737. Refondu, Et remis au Théâtre au Mois de Decembre 1754.*

Prix en blanc 15.^l

Gravée par Le S.^r Bue.

SE VEND A PARIS

Chez { L'Auteur Rue des bons Enfants.
Et aux adresses ordinaires.
A la Porte de l'Opera.



Imprimée par AK Avec approbation Et privilege du Roy. Monthulay.

X. 857

2

P.^{re} Violons.

Reprise.
2.^e Violons.

Tous

Basses

H. bois

Bassons

Tous

This is a page of handwritten musical notation, likely from a 18th or 19th-century manuscript. It features six systems of staves. The first system includes staves for the first and second violins, with a 'Tous' marking. The second system continues the violin parts and includes a 'Basses' marking. The third system shows the woodwind section, with staves for 'H. bois' (flutes) and 'Bassons' (clarinets), also marked 'Tous'. The notation includes various note values, rests, and fingerings. The paper shows signs of age, including some staining and a small number '2' in the top left corner.

This image shows a page of handwritten musical notation, numbered '3' in the top right corner. The score is written on four systems of staves. Each system consists of a treble clef staff (top) and a bass clef staff (bottom). The music is written in a single key signature with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and articulation marks. Fingerings are indicated by numbers 1-5 on the notes. The bass clef staff contains numerous 'x' marks, likely indicating natural harmonics or specific fretting techniques. The piece concludes with a double bar line and repeat dots. The manuscript is written in dark ink on aged, slightly yellowed paper.

ACTE PREMIER SCENE PREMIERE

Phabé, Cléone.

Ritournelle.

Musical score for the Ritournelle, featuring three staves: *1^{re} Viol.*, *2^e Viol.*, and *Tous.* The music is in 3/4 time and consists of a series of rhythmic patterns and melodic lines.

Cléone.

Musical score for Cléone's first line of music, with lyrics: *L'himen couronne votre sœur, Pollux épouse Télai-re, Ce pompeux ap pa-*

Phabé.

Musical score for Phabé's first line of music, with lyrics: *-reil annonce son bonheur; Mais j'entens Phabé qui soupi...re. Mon caur n'est point ja-*

Acte P.^{er} Scene P.^{re}

loux d'un sort si glo-ri-eux; Une autre voie s'y fait en tendre, Ah! que n'est-

-il am-bi-ti-eux, Peut être. Se roit-il moins ten... dre.

Viol. doux.



Viol. doux.



Filles du Dieu du jour, par quels présens divers Le ciel marqua notre partage, Je reçus le pou-

Castor et Pollux.

Handwritten musical score for the opera 'Castor et Pollux'. The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The first system includes the following lyrics: *= voir d'évoquer les En. fer., Que Télémaque obtint un plus doux avantage! Elle commandeaux*. The second system includes the following lyrics: *Cœurs où mon art ne peut rien, Un coup d'œil lui rend tout possible, Je ne suis qu'étonner*. The music is written in a style characteristic of 18th-century French opera, with treble and bass clefs, various time signatures (including 2/4, 3/4, and 3/8), and complex rhythmic patterns. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

Ce quelle rend sensible. Que son pouvoir est au dessus du mien! Que l'univers la trouve
belle, Je le pardonne à ses appas, Mais que l'ingrat Cas-tor m'abandonne pour elle, voi-
là ce que mon cœur ne lui pardonne pas. *Cléone.* L'illumin du Roy qui va rompre leur

Castor et Pollux. Phœbe.

chaines. Doit vous rendre l'espoir de fixer vôtre amour. Elle aura ses regrets, je n'aurai que la

peine. D'esperer encor vainement: Et si le Roy cédoit aux larmes de son frere L'ob-

Animé. *moins animé.*
= jet qui cause son tourment, Tu vois ce que je crains, Voici ce que j'es. pere. Cle-

= one, en ce moment fatal, Pour venger ma flame offensée, Je leur garde un autre Rival, Et je-

Acte P.^{er} Scene P.^{er}

9

puis disposer des fureurs de Lincée, son amour qu'on outrage est tout prêt d'éclater, Il veut de ce Pa

=lais enlever Telaire; Je la vois, son triomphe augmente mon martyre, songeons à l'éviter.

SCENE II.^e Telaire.

Flutes
1^{re} Viol. D.^x
Lent.
2^e Viol. D.^x
Telaire.
Eclatez mes justes regrets, Dans un moment hélas! il faut

10 *Castor et Pollux.*

=dra vous contraindre, Le Ciel m'otera désormais jusqu'à la douceur de me plaindre.

Fin.
sans Flutes.

Fin.

La gloire unit en vain tout ce qu'elle a d'attraits Pour un Dieu qui n'a

Acte P^{er} Scene 2^e

...dore et me force à le craindre. L'amour a lancé d'autres traits, les honneurs que je suis Ne font voir que les

... ces d'un feu que je ne puis étein...dre. Eclatez, éclatez... mes justes regrets &c.

Castor et Pollux.

SCENE III^e

Castor. *Ah! je mourrai content, je revois vos appas, Prince, osez vous i-ci me par-*
 Tellaire. *ler de tendresse? On permet nos adieux: Eh! ne deviez vous pas les épargner à ma foi-*

Castor. *-blesse. Quand j'ai pour cet adieu l'aveu de votre époux, Quand vous m'allez être ravie, Cru-*
 Tellaire. *-el-le, me reprochez vous le dernier plaisir de ma vie, Le dernier plaisir de ma*

Castor. *-blesse. Quand j'ai pour cet adieu l'aveu de votre époux, Quand vous m'allez être ravie, Cru-*

Castor. *-blesse. Quand j'ai pour cet adieu l'aveu de votre époux, Quand vous m'allez être ravie, Cru-*
 Tellaire. *-el-le, me reprochez vous le dernier plaisir de ma vie, Le dernier plaisir de ma*

Acte P.^{er} Scene 3.^o

13

vi... e. Mon frere a vû mes pleurs, et loin de les cacher, J'ai laissé voir toute ma flamme,

La pitié lui parloit et sembloit le toucher; Mais l'amour plus puissant l'écartoit de son

g-me. Achevez son bonheur, je quitterai ces lieux sans me plaindre de vous, sans accuser mon

Telaire. Castor.
frere, Ai-je a me plaindre que des Dieux? Vous partez!... Je m'impose un écil nécessaire

Castor et Pollux

Air

re. Dans ces yeux maitres de mon sort, Si j'ai trouvé cent fois la vie, Quand l'espe-

= rance m'est ravie, J'y trouverois cent fois la mort, Quand l'esperance m'est ra. vie, J'y trouve

Telair.

= rois cent fois la mort, J'y trouverois cent fois la mort. Et le Roy permettra cette fuite inhu-

Castor.

= maine, Non, son cœur est trop généreux. En faisant son bonheur, elle adoucit ma peine,

= nois tout ce que je perds, Castor à mon amour rendra cette justice, Il pourra mieux juger du
prix du sacrifice Par les tourmens qu'il a soufferts. Ces apprêts m'étoient desti-
nez, J'en faisois mon bonheur. *Air.* Su. prê, ... me. Que vos fronts soient couronnez De ces fleurs qui de-
voient parer mon Dia. de me, Des deux objets que j'ai me, Je fais deux amans fortunez.

Chœur.

Acte 1^{er} Scene 4^e

17

Chantons, chantons l'éclatante victoi... re. D'un héros qui

Chantons, chantons l'éclatante victoi... re. D'un héros qui

dompte l'amour, Si la vertu triomphe en ce beau jour, l'amour ne perd rien de sa gloi... =

dompte l'amour, Si la vertu triomphe en ce beau jour, l'amour ne perd rien de sa gloi... =

Castor et Pollux.

re, L'amour ne perd rien de sa gloi re.

re, L'amour ne perd rien de sa gloi re.

Tous.

Si la vertu . . triomphe en ce beau jour, L'amour ne perd rien de sa gloi . . re,

L'amour ne perd rien de sa gloi re,

The musical score consists of two systems, each with four staves. The top two staves of each system are for vocal parts, and the bottom two are for instrumental accompaniment. The music is in a major key with a treble clef and a common time signature. The lyrics are in French and describe the triumph of love and virtue. The first system includes a 'Tous.' marking, indicating a tutti section. The second system continues the vocal lines and accompaniment.

Acte P^{er} Scene 4^e

L'amour ne perd rien de sa gloi re, L'amour ne perd rien de sa gloire. Chantons, chantons l'écla :

L'amour ne perd rien de sa gloi re, L'amour ne perd rien de sa gloi . . . re. Chantons, chan

= tante vic. toi re D'un Héros, d'un Héros qui dompte l'amour; Si

= tons l'éclatante vic. toi re D'un Héros, d'un héros qui dompte l'amour; Si

Castor et Pollux

la vertu triomphe en ce beau jour, L'amour ne perd rien de sa gloi re, La =
 la vertu triomphe en ce beau jour, L'amour ne perd rien de sa gloi. L'amour ne perd rien de sa gloi . . . =
 = mour ne perd rien, L'amour ne perd rien de sa gloi re, L'amour ne
 = re, L'amour ne perd rien de sa gloi re, Chantons la vic toi =
 L'amour ne

Taille *Tous* *H.C.* *Taille*

B. sons.

Acte P.^{er} Scene 4^e

perd rien de sa gloi... re, L'amour ne perd rien de sa gloire, La-
perd rien de sa gloi... re, Chantons la vic. toi... re: re: L'amour ne perd rien, La-
mour ne perd rien de sa gloi... re, L'amour ne perd rien... de sa gloi... re.
mour ne perd rien de sa gloi... re, de sa gloi... re.

Castor et Pollux.

Allegro très pointé.

A demi.

f. d. f. d. f. d.

f. d. f. d. f. d.

f. d. f. d. f. d.

f. d. f. d. f. d.

Premier Menuet.

Acte P.^{er} Scene 4.^e

Tous.

B. sons

Basses.

This system contains the first three staves of the Premier Menuet. The top staff is for Violins (B. sons), the middle for Basses, and the bottom for a third instrument. The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The first staff begins with a dynamic marking of *p.* and includes various rhythmic patterns and ornaments.

Reprise

This system contains the second three staves of the Premier Menuet. It begins with a *Reprise* marking. The notation continues with similar rhythmic and melodic patterns as the first system, maintaining the *p.* dynamic.

2.^e Menuet.

A demi jeu.

B. sons

A demi.

d. f. d. f. A demi.

This system contains the second three staves of the 2nd Menuet. The top staff is marked *A demi jeu.* and the middle staff *B. sons*. The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp. Dynamics include *d.*, *f.*, and *A demi.* throughout the system.

Castor et Pollux.



f. d. f. a demi.

f. d. f. a demi.

On reprend le P.^o Menuet.

ARIETTE *Vive.*



f. d. f. d. Lent.

f. Lent.

Castor.

Quel bonheur re...gne dans mon a...me! A -

Lent.

Acte 1^{er} Scene 4^e

Vif.
-mour, As tu jamais lance' as tu jamais lance'

f. *d.* *f.* *d.* *Lent.*
... as tu jamais lance' de si beaux traits. *Amour, amour,*



Castor et Pollux.

à demi.

Vif.

à demi.

quel bonheur... re... gne dans mon a... me. As tu jamais lancé... As

à demi.

Tres d.x

F.

à demi.

Tres d.x

F.

à demi.

tu jamais lancé... de si beaux traits. As tu jamais lancé...

à demi.

Acte P^{er} Scene 4^e

27

De si beaux traits.

Fin.

Fin.

Des mains de l'amitie' tu couron... nes ma fla-me, Amour, amour, quel bonheur

Fin.

Castor et Pollux.

Quel bonheur re... gne dans mon a... me... Des mains de l'amitié tu cou-
 ron... nes ma flame, tu couron. nes ma flame, As tu jamais lancé... As etc

Musical notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various rhythmic values. The piano part features complex textures with sixteenth and thirty-second notes. The vocal line is written in a cursive hand with some decorative flourishes.

Premiere Gavotte.

Acte P^{er} Scene 4^e

3 Flutes.
f. d^{ca} Fin.
1^{re} Viol. f. d^{ca} a demi.
2^e Viol. f. d. Fin.
Basses. a demi. d. a demi. Fin.
d^{ca}.
d. a demi.
d^{ca}.

Premier Tambourin.

Acte 1^{er} Scène 4^e

31

Viol. et Flute.

Flutes

Musical staff for Violins and Flutes, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Bassons.

Musical staff for Bassoons, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Musical staff for Bassoons, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Musical staff for Bassoons, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Musical staff for Bassoons, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Musical staff for Bassoons, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Viol. et Flutes.

Flutes

Musical staff for Violins and Flutes, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

2^e Tambourin.

Musical staff for the 2nd Tambourin, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Musical staff for the 2nd Tambourin, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

3 2 *f.* *Castor et Pollux.* Flutes
d.² *tous*

Fin. SCENE V.
Un Spartiate.
et les Prècedens.

Trompette et H. bois *d.²*

Violons. *d.²*

Un Spartiate.

Tous *Quittez ces* *d.²*

Timbales. *d.²*

Jeux, Courez, *Allegro*, courez aux armes, Lincee attaque ce Palais, La jalouse Phoebe semble guider ses

Chœur. *Castor.* *Telaire*
Courons aux ar... mes Allons dissiper ces allarmes, aux armes, aux armes, aux armes. Vous
pas. *Chœur.* *Polux.*
Courons aux armes, Allons dissiper ces allarmes, aux armes, aux armes, aux armes.
tous B. c.

Castor et Pollux.

me quittez, Castor, arrêtez . . .

Une Voix. *Téléaire.*
Enlevons Téléaire. Ah!

Chœur. *Deffendons*

Deffendons, combattons, combattons.

Attaquons, attaquons, combattons, attaquons combattons.

Chœur. *Deffendons deffendons, combattons, combattons.*

Deffendons combattons, combattons.

Attaquons, combattons, combattons, at ta. quons, combattons.

Combat.

Acte I.^{er} Scene d.^{re}

35

Trompette.

Viol.

tous.

Timbales.

Viol.

Violoncelle.

Basson.

Une voix derrière le Théâtre. Une autre voix. O perte irréparable!
 Castor, hélas! Castor est tombé sous ses coups. O perte irréparable!
 O perte irréparable!
 O perte irréparable!
 Têlaire. Chœur. O malheur effroyable! Je me meurs. Vangez nous, ... vangez nous, vangez nous.
 O malheur effroyable! Pollux, vangez nous, vangez nous, vangez nous.
 Vivement. O malheur effroyable! Pollux, Pollux, vangez nous, vangez nous, vangez nous, vangez nous.
 O malheur effroyable! Pollux, vangez nous, vangez nous, vangez nous.

Entr'acte. *Acte P.^{re} Scene 3.^{re}* 37

Bruit de guerre.

Viol.

Basses.

Basses et timballes.

Timb.

Hbois.

Tromp.

Hbois.

Sans tromp.

Basses.

Timb.

Sans timb.

Castor et Pollux.

This musical score is for the piece "Castor et Pollux". It consists of two systems of staves. The first system includes a Trompe part (labeled "Tromp.") and a Horn part (labeled "Horn"). The second system includes a Trompe part (labeled "tromp.") and a Horn part (labeled "Horn"). The music is written in a key with one flat and a 2/4 time signature. The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various articulations such as slurs and accents. The page number "38" is located at the top left, and the title "Castor et Pollux." is centered at the top.

CASTOR ET POLLUX.

39

ACTE SECOND.

Le Theatre représente un Bucher dressé pour les funerailles de Castor.

SCENE PREMIERE

Chœur de Spartiates.

1^{re} Viol., et H. bois.

Lent.
Pacroni.

Bass. c. *Trom.*

Que tout gemisse, Que tout s'unisse? Que tout gemisse, Que tout s'unisse?

Que tout gemisse, Que tout s'unisse? Que tout gemisse, Que tout s'unisse?

Pacroni.

Castor et Pollux.

Préparons, élevons d'éternels monuments au plus malheureux des Amants

Préparons, élevons d'éternels monuments au plus malheureux des Amants,

Tous

Trio.

Au plus malheureux des Amants; Que jamais notre amour ni son nom ne périsse?

Au plus malheureux des Amants; Que jamais notre Amour ni son nom ne périsse?

Acte 2^e Scene P.^{ere}

Que tout s'unis... se, que tout gémisse.
Que tout s'unis... se, que tout gémisse.
Petit silence.
B. sons.
Basses.

SCENE II^e

Très Lent.

Telaire.

Violons.
B. sons.
Telaire.
Tristes ap.

Castor et Pollux.

prêts, pales flambeaux, Jour plus affreux que les tenebres, Astres lugubres des tombeaux, Astres lu-

gubres des tombeaux, Non, je ne verrai plus que vos clartez fu nèbres, Non, non, je ne verrai

The musical score consists of two systems of staves. Each system includes a vocal line (soprano and alto clefs) and a figured bass line (bass clef). The lyrics are written below the vocal lines. The first system contains the lyrics: "prêts, pales flambeaux, Jour plus affreux que les tenebres, Astres lugubres des tombeaux, Astres lu-". The second system contains: "gubres des tombeaux, Non, je ne verrai plus que vos clartez fu nèbres, Non, non, je ne verrai". The figured bass line includes numerical figures such as 2, 3, b7x, 5, 4x, 5, 4x, 5, 4x, 5.

plus que vas d'artez fine... bres
Toi qui vois mon cœur épu du Père du jour p So-

leil, o mon pere. Je ne veux plus dan bien que Castor a perdu, Et je renonce a ta lumiere. Tristes apprêts.

4x 6 5 4 7 + 7

SCENE III^e

Telaire.

Cruelle, en quels lieux venezvous? osezvous insulter en co.re, aux mânes d'un Hé-

Telaire,
Phabé.

Phabé.

= ros qui périt par vos coups? Laisse à l'amour qui me devore, Le soin de me punir d'un crime que j'ab-

= horre, Il m'en dit plus que ton courroux. Tu pleures l'amant le plus tendre. Mais de nous

Telaire.

deux encor son destin peut dépendre, D'un mot tu peux le rendre au jour. Ordonnez que faut

Phabé. Acte 2^e Scene 3^e Têlaire. 45.

-il! Immoler ton amour, Et mon art, forcera l'enfer à nous le rendre. Oui je m'en impose la

loi; Qu'il vive, que pour lui votre ardeur se signale. Tu le veux? Hâtez vous je cede à ma Rivale. l'amour

Cœur derrière le Théâtre.

dont il brula pour moi. Triomphe vengeance, triomphe vengeance.

Violons et Hautb. Triomphe vengeance veng; veng; triomphe vengeance.

tous.

Télaire.

Castor et Pollux.

Phabé.

SCENE IV.

C'est le Roy vainqueur qui s'avance; Il a vengé nos maux, Il faut les réparer. Pollux Télaire,
Troupe de spartiate,
D'athletes, et de
Combattans.

Marche.

Pollux.

Peuples, cessez de soupirez; Non, ce n'est plus des

pleurs que ces mânes demandent; C'est du sang qu'ils attendent, Et ce sang fatal a coulé. L'incest est immolé.

Chœur.

Acte 2. Scène IV.

47

Viol. et harpe.

Que l'enfer applaudisse à nouveaux concerts! Que l'en-

fer applaudisse, Que l'enfer applaudisse à nouveaux concerts! Que l'en-

fer applaudisse, Que l'enfer applaudisse à nouveaux concerts!

fer applaudisse, Que l'enfer applaudisse à nouveaux concerts!

Castor et Pollux.

Lent. *Vite.*

Lent. *H.C.*

Qui une ombre plaintive en jouisse! Le cri de la vengeance. Le

Qui une ombre plaintive en jouisse! Qui une ombre plain-

Lent.

cri de la vang. est le chant des enfers, est le chant des enfers, Le cri de la vang. est le ch. des en-

live en jouisse! Le cri de la vang. est le ch. des enfers, Le cri de la vang. est le ch. des en-

Trio.

Acte 2^e Scene IV.

Lent.

49

Lent.

Lent.

f *Le cri de la vengeance, est le chant des enfers. Qu'une ombre plaintive en jou-*

f *Le cri de la vengeance, est le chant des enfers. Qu'une ombre plaintive en jou-*

Vite.

Vite.

f *Qu'enfer applaudisse, applaudisse à ces nouveaux con-*

f *Qu'enfer applaudisse, applaudisse à ces nouveaux con-*

Lent. Castor et Pollux.

The musical score consists of several systems of staves. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment line. The tempo is marked *Lent.* and *vite.*. The second system continues the vocal line with the lyrics: *=certs. Qu'une ombre plaintive en jouis.se.* The tempo markings *Lent.* and *vite.* are repeated. The third system continues the vocal line with the lyrics: *=certs. Qu'une ombre plaintive en jouis.se. Que l'enfer applaudisse,*. The tempo markings *Lent.* and *vite.* are repeated. The fourth system continues the vocal line with the lyrics: *Que l'enfer applaudisse, A ces nouveaux concerts Que l'enfer applaudisse, que l'en-*. The tempo markings *Lent.* and *vite.* are repeated. The fifth system continues the vocal line with the lyrics: *Que l'enfer applaudisse, A ces nouveaux concerts. Que l'enfer applaudisse, que l'en-*. The tempo markings *Lent.* and *vite.* are repeated.

Acte 2^e Scene 4^e

ser applaudis.se à ces nouveaux concerts.

ser applaudis.se à ces nouveaux concerts.

SCENE V^e
Pollux.
Princesse, vne telle victoire Doit adoucir pour vous l'horreur de ce se-

Pollux,
Telaire.
jour La vengeance Flate la gloire, Et ne console pas l'amour. Prince un rayon des

Telaire,
jour La vengeance Flate la gloire, Et ne console pas l'amour. Prince un rayon des

-poir à mes yeux se présente, Le pouvoir de Phœbé peut remplir notre attente, Et ravir Cas-

-tor aux Enfers. Non, c'est en vain qu'elle le tente, Et c'est encore à moi... d'aller rompre ses

fers. Aux pieds de Jupiter j'irai me faire entendre Le Dieu qui me donna le jour A mon

frere peut le rendre, Aux larmes de son Fils quelle marque plus tendre Peut il don-

Telair.

Acte 2^e Scene d.^{ere}

53

ner de son amour. Ah! Prince, osez tout entreprendre, Montrez qu'aux Immortels votre sort est lié.

Vif. Jupiter dans les Cieux est le Dieu du tonnerre, *Lent.* Et Pollux sur la terre sera le Dieu de l'ami

tié, Et Pollux sur la terre sera le Dieu de l'ami. D'un frere infortuné, ressus citer la

endre, L'arracher au tombeau, m'empêcher d'y descendre, Triompher de vos feux, des siens être l'ap-

Castor et Pollux.

Castor:
 puis, Le rendre au jour, à ce qu'il aime, C'est montrer à Jupiter même, Que vous êtes di- gne de

Pollux:
 lui. Reprenez vos chants de victoire, Que mon triomphe embellisse ces lieux, Occupez Téla-

ire et charmez .. ses beaux yeux Par le spec- tacle de ma gloi-... .. re.

AIR pour les Athletes.

1.^o Hautbois. AIR gai.

Acte 2.^o Scene d.^o

55

2.^o Hautb.

Violons.

Bassons.

Basses.

Unis.

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes staves for the 1st and 2nd Oboes, Violins, Bassoons, and Basses. The second system includes staves for the 1st and 2nd Clarinets, Violins, Bassoons, and Basses. The music is written in a 3/8 time signature and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamics such as *f* and *d.c.* are indicated throughout the score.

Castor et Pollux.

A handwritten musical score for the piece "Castor et Pollux". The score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a treble clef and a key signature of one flat. The second system includes a piano (*p*) marking and a second ending bracket. The third system features a forte (*f*) marking and a *d.* (diminuendo) marking. The fourth system contains the instruction *Unis.* (Unison). The fifth system includes a *p^{mo}* marking and a *2^{da}* (second ending) bracket. The score concludes with a *d.* marking in the final measure of the fifth system.

Acte 2^e Scene d^{re}

57

A musical score for Acte 2 Scene d' on page 57. The score consists of ten staves. The first four staves are for vocal parts, and the remaining six are for instrumental accompaniment. The music is written in a common time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. Performance instructions are written in italics: "A demi jeu." appears above the fifth staff, "Unisson" is written above the sixth staff, and "avec la Basse." is written below the seventh staff. The page number "57" is located in the upper right corner.

58 *Air pour les athlètes. Castor et Pollux.*

This is a handwritten musical score for a piece titled "Air pour les athlètes. Castor et Pollux." The score is written on five systems of two staves each, with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff of each system. The music is in 2/4 time and features a complex, rhythmic melody with many sixteenth and thirty-second notes. The notation includes various ornaments, such as mordents and grace notes, and dynamic markings like "p" (piano) and "f" (forte). The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

ARIETTE.

Acte 2^e Scene d.^{er}

59

Tous.

tous.

Un Athlete.

Eclatez, eclatez.....

tous.

... Ecla...tez Sieres trom-pet.....tes, Saites briller.....

The musical score consists of four systems of staves. The first system shows a vocal line with a piano accompaniment. The second system features a vocal line with a piano accompaniment. The third system shows a vocal line with a piano accompaniment. The fourth system shows a vocal line with a piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *p^o*, *p^o*, *d.^x*, and *f*. There are also articulation marks like accents and slurs. The lyrics are written below the vocal lines.

Castor et Pollux.

... dans ces retraites La gloire de nos Heros.

Eclatez, Eclatez...

Sicres trompettes, faites briller

Acte 2.^e Scene d.^{ere}

..... dans ces retraites, La gloi..... re de

tous. *tromp.* *p^o* *2^o* *p^o* *2^o* *f.*

nos Heros, La gloi..... re de nos Heros.

fin.

fin. Par des

61

Detailed description: This is a page of a musical score for an opera. It features three systems of staves. The first system has a vocal line with lyrics 'dans ces retraites, La gloi..... re de' and an instrumental line with '2^o' and 'p^o' markings. The second system has a vocal line with lyrics 'nos Heros, La gloi..... re de nos Heros.' and an instrumental line with 'tous.', 'tomp.', and dynamic markings 'p^o', '2^o', and 'f.'. The third system has a vocal line with 'Par des' and an instrumental line with 'fin.' markings. The page number '61' is in the top right corner.

62 *Castor et Pollux.*

pr *d^x* *tous.*

chants de vic-ti-re. troublons le repos, des E-chos, Qu'ils ne chantent

Da Capo.

plus que la gloire, qu'ils ne chantent plus que la gloi...re.

P.^o Air tres gai.

The musical score is arranged in a system of staves. The top two staves are vocal lines. The third staff is for Violons. The fourth staff is for B. sons. The fifth staff is for Basses. The sixth staff is for Hautb. The seventh staff is for Viol. The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines. Dynamic markings include *a demi.*, *f.*, and *d^{uo}*. Performance instructions include *On reprend le 1^{er} Air.* and *Ent^r acte page 55.*

ACTE TROISIEME.

Le Théâtre représente Le Vestibule du Temple de Jupiter.

SCENE P^{ere} Pollux.

Prelude Tendre.

1^{re} Viol.

2^e Viol.

Pollux.

Présent des Dieux, doux charme des humains, o divine amitié, Viens... pénétrer nos ames, Les

Acte 3^e Scene Pere

65

Cœurs eclairez de tes flames avec un plaisir pur n'ont que des jours serains. C'est dans tes nœuds char-

= mans que tout est jouissance, Le tems ajoute encor un lustre à ta beauté. L'amour te laisse la cons

Castor et Pollux.

-tan ce, Et tu serois la volupté si l'homme avoit son inno cen.. ce. Présent des Dieux

The first system of music features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a bass clef staff. The vocal line contains the lyrics: "-tan ce, Et tu serois la volupté si l'homme avoit son inno cen.. ce. Présent des Dieux". The piano accompaniment includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'f' and 'd^x'.

SCENE II^e

Mais, le Temple est ouvert, Le grand Prêtre, s'avance. Pollux, Le grand Prêtre.

1^{re} Viol. Le grand Prêtre.

2^{de} Viol. Le Souverain des Dieux va pa

Majestueuse Sans lenteur.

The second system of music includes a vocal line and two violin parts. The vocal line contains the lyrics: "Mais, le Temple est ouvert, Le grand Prêtre, s'avance. Pollux, Le grand Prêtre." The first violin part is marked "1^{re} Viol." and the second violin part is marked "2^{de} Viol.". The tempo/mood is indicated as "Majestueuse Sans lenteur." and "Le Souverain des Dieux va pa". The piano accompaniment includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' and 'd^x'.

Acte 3^e Scene 2^e

roître en ces lieux Dans tout l'éclat de sa puissance, Tremblez, redoutez sa puissance, Fuyez mortels curi-

= eux, Ce n'est que par les feux et la voix du tonner... re Qu'il s'annonce à la terre Et l'éclat redou-

Castor et Pollux.

de son front glorieux N'est vû que par les Dieux. Qu'au seul nom de ce Dieu suprême De respect et d'af-

d² p *p²* *p* *ob* *7* *σ*

frôit, tous les cœurs soient glacez, fuyez, et fremissez Fuyez et fremissez, fremissez vous même.

Chœur.

Fuyons, fuyons, et fremissons nous même.

Fuyons, et fremissons nous même.

p² *f* *f* *p*

SCENE III^e. Jupiter, Pollux.

69

Descente de Jupiter.

Bassons.

Pollux.

Ma voix puissant maître du monde, s'élève en tremblant jusqu'à toi, D'un seul de tes re =

Castor et Pollux.

gards dissipe mon effroi, Et calme ma douleur profonde. O mon pere, écoute mes

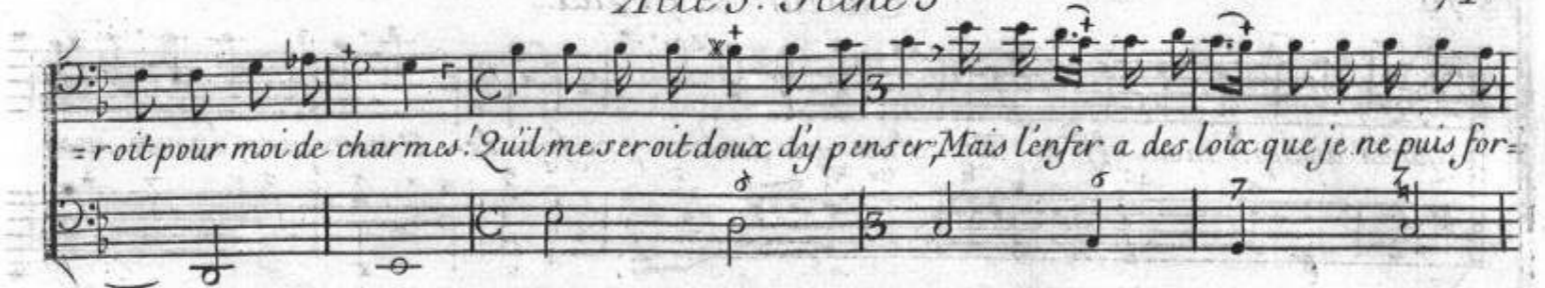
vœux, l'immortalité qui m'enchaîne. Pour ton fils désormais n'est qu'un supplice affreux. Cas-

= tor n'est plus, Et ma vengeance est vaine, si ta voix souveraine. Ne lui rend des jours plus se-

Jupiter.
= rains. O mon pere, O mon pere écoute mes vœux. Que son retour, mon fils, au =

Acte 3^e Scene 3^e

roît pour moi de charmes! Qu'il me seroit doux d'y penser; Mais l'enfer a des loix que je ne puis for-



cer, Et le sort me diffend... de repondre à tes larmes.



Pollux.

Ah! laisse moi percer jusques aux sombres bords, J'ouvrirai sous mes

1^{re} Viol.

2^e Viol.



Castor et Pollux

pas les autres de la terre... re, J'irai braver Pluton, j'irai chercher les morts à la lueur le ton tonner... re, à la lueur de ton tonner

f. *d. x* *a demi.* *d. ∞*

Acte 3^e Scene 3^e

ro. J'enchainera Cerber, et plus digne des Cieux, Je reverrai Castor, et mon pere et les Dieux. J'ai voulu te ca =

Castor et Pollux.

cher le sort qui te menace. D'un frere infortuné tu peux briser les fers Si tu descends dans les En-
fers; Mais il est ordonné pour prix de ton au dace que tu prenne sa place. Tes
Pollux
jours éternels, tes beaux jours sont trop dignes d'envie. Non, je ne puis souffrir la
Viol. accords.
Viol. accords

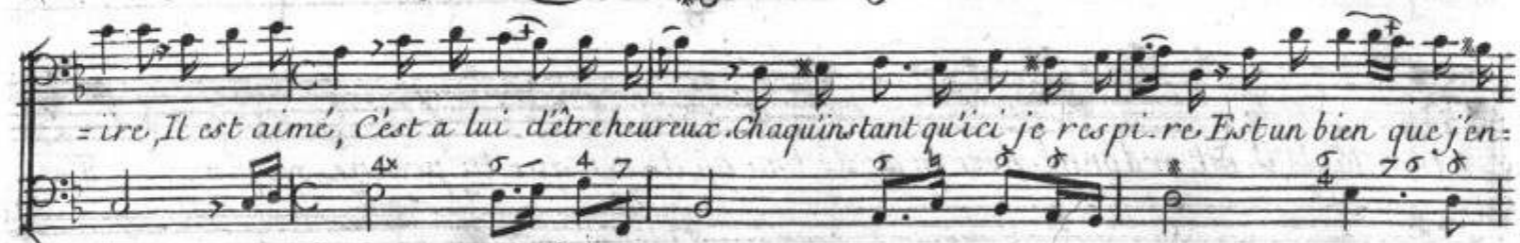
Acte 3^e Scene 3^e

75

vic, Si Castor avec moi N'en partage le cours, Je reverrai mon frere, Il verra T'éla-




=ire, Il est aimé, C'est a lui d'être heureux. Chaque instant qu'ici je respire. Est un bien que j'en-



Jupiter.

=love à son cœur amoureux. Avant que de céder au penchant qui t'inspire, Vois ce que tu perds dans les



Cieux. Enfants du Ciel, charmes de mon Empire, Plaisirs, vous qui faites les Dieux, Triomphez... d'un Dieu qui soupire.

Viol.
Viol.



SCENE IV^e

Flutes et Viol. d^œ

Pollux, Hebe' danseuse, et sa suite

Entrée d'Hebe et sa suite.

H.C.

H.C.

Chœur

Acte 3^e Scene 4^e

Violons:
Pouvez vous nous méconnoître, Jeune immortel, Ou courez vous, un Dieu peut il être sans
Pouvez vous nous méconnoître, Jeune immortel, Ou courez vous, un Dieu peut il être sans
nous, un Dieu peut il cesser de l'être, un Dieu peut il être sans nous, un Dieu peut il cesser de
Viol.
l'être... tre. *Pollux:* Tout le clat delo
l'être... tre.
= limpe est en vain animé, Le Ciel et le bonheur Suprême Sont aux lieux où l'on aime, Sont aux lieux où l'on aime.

Petit chœur des Suivantes d'hébé

Chébé de fleurs toujours nouvelles forme vos chaînes immortelles forme vos
Chébé de fleurs toujours nouvelles forme vos chaînes immortelles forme vos

Basses
chaî... nes immortelles, forme vos chaî... nes immortel... les.
chaî... nes immortelles, forme vos chaî... nes immortel... les.

The musical score is written for a small choir of four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and basso continuo. It is in 3/4 time and G major. The lyrics are in French. The score includes vocal lines with lyrics and a basso continuo line. The lyrics are: "Chébé de fleurs toujours nouvelles forme vos chaînes immortelles forme vos". The basso continuo line is labeled "Basses". The lyrics for the basso continuo are: "chaî... nes immortelles, forme vos chaî... nes immortel... les." and "chaî... nes immortelles, forme vos chaî... nes immortel... les.".

Violet flutes doux

2^e Air pour hebe' et Ses Suivantes

79

Sarabande

The musical score is arranged in four systems, each with a treble and bass staff. The first system includes the title 'Sarabande' and the instrument labels 'Viol' and 'Flutes'. The second system is labeled 'T. Sans bassons.' and includes 'V.' and 'T.' markings. The third system includes 'Fl.' and 'V.' markings. The fourth system includes 'T.' and 'V.' markings. The music is written in a 3/4 time signature with a key signature of one sharp (F#).

80. Flûtes.

Castor et Pollux.

Vol. doux.

Une Suivante d'Hebe.

Voici des Dieux l'azile aimable, Goutons des Cieux la paix durable,

Plus de plaisir Que de desirs, Des chaines sans peines, Et des beaux j^ors comptez tou

Acte 3^e Scene 4^e

81

jours par les amours. Si l'on soupire, C'est sans martire, Est on charmé, L'on plait de
même, On dit qu'on aime, on est aimé, On dit qu'on aime, On est aimé.

8 ² Pollux.

Castor et Pollux.

Ah! Sans le trouble où je me vois, Charmans Plaisirs, je vous serois Si del. le: Mais dans l'ex-

=. cès de ma douleur mor. tel. le, Plai. sirs que voulez vous de moi?

Viol. et Flutes.

AIR Gracieux.

Viol. et Flutes.

Viol. et Flutes.

2^e Viol.

Acte 3.^e Scene 4.^e

83

P.^{re} Viol.

Que nos vœux combent vos vœux, suivez Hebe, que votre jeunesse sans cesse Renaisse. Pour être à jamais heu-

reux La grandeur la plus brillante n'est pas l'attrait qui vous tente, Venez voyez, goûtez ces célestes volup-

-tés. Nous aimons Jupiter même n'est heureux que quand il aime; aimez, cédez suivez les biens qui sont réservés

84 P.^{re} Gavotte Gaye.

Castor et Pollux.

Flutes

Violons

B. sons

Basses.

Fin.

Fin.

Très d.^x

Detailed description: This is a page of a musical score for a Gavotte. The score is arranged in a system of seven staves. The top staff is for Flutes, followed by Violons (Violins), Bassons (Bassoons), and Basses (Basses). The bottom two staves are for the vocal parts, Castor and Pollux. The music is in 8/4 time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The score includes dynamic markings such as 'Fin.' and 'Très d.^x' (Très doux). The page number '84' is in the top left corner.

2^e Gavotte.

Acte 3^e Scene 4^e.

85

Flutes
1^{re} Viol.
2^e Viol.
Bassons
Basses a demi.

a demi.
a demi.
a demi.
a demi.

Fin. Unis avec
Fin.
Fin.
Fin.

d^e

Castor et Pollux

On reprend la 1.^{re}
Gavotte au Signe ♯

Pollux.

Quand je romps vos aimables chaines, J'épargne aux Dieux ma honte et mes soupirs, Je des-

=cens aux Enfers pour oublier mes peines, Et Castor renaitra pour goûter vos plaisirs.

On reprend Les Gavottes pour Entr'acte.

ACTE QUATRIEME.

Le Théâtre représente L'entrée des Enfers, dont le passage est garde par des Monstres, des Spectres et des Démons. C'est une Caverne qui vomit sans cesse des flammes.

SCENE PREMIERE.

Phaëbé Chœur de Spartiates.

Fierement.

Prelude.

Phaëbé.

Esprits, soutiens de mon pouvoir, Venez, volez, remplissez mon espoir, Descendez au rivage.

Castor et Pollux.

sombre, Il faut lui ravir une ombre, Rassemblez vous, rassemblez vous, Secondez mon ardeur, Des

monstres des Enfers Combattez la fureur, Des monstres des Enfers Combattez la fureur. Des

Chœur.

Chœur.

Des monstres des En-

Des monstres des En-

Acte 4.^e Scene P.^{re}

89

monstres des Enfers, Combattons la fureur, Des monstres des Enfers Combattons, combattons ...

Enfers Combattons, combattons la fureur, Des monstres des Enfers Combat-

Phœbé.
Des monstres des Enfers, Comb at. tons la fureur.
... la fureur. Des monstres des Enfers, Combattons la fureur.
-tons la fureur, Des monstres des En. fers, Combattons, combattons la fureur.

Castor et Pollux.

Fin.
 Redoublez vos charmes, Pénétrez ce séjour impénétrable au jour. Empruntez les

Fin.
 traits de l'amour, Pour avoir de plus fortes armes, Des monstres des Enfers Combattez la fureur. Des &c.

Tie Chœur.
Violons d.º

tous doux.
Chœur.
 Des monstres des En. &c.

Phaëte.
 Mais, que vois-je!

Descente de Mercure.
Symphonie vive.

SCENE II.

Mercury, Pollux, Phaëte.

Acte 4^e Scene 2^e

91.

Mercuré.

Phæbé, tu fais de vains efforts; De tes enchantemens vois le inutile, u. sage, Le fils de Jupi-

ter aura seul l'avantage De pénétrer aux sombres bords Ah Prince où courez vous? Je

vo... le à la victoire. Qui doit couronner mes travaux; Le chemin des Enfers sous les

pas d'un Heros Devient le chemin de la gloi. re. Laissez moi. devancer vos

Castor et Pollux.

pas, Laissez moi braver tout obstacle, A l'amour est dû le miracle. De triompher du tré-

Pollux.
pas. Allons, Mercure, ou tu me guide; L'ardeur que j'éprouve en ce jour Prête a mon ami-

-té des ailes plus rapides Que ne sont celles de l'amour.

SCENE III^e
Pollux, Mercure, Phébé,
Troupe de Démon sortans
de la Caverne.

Vivement.
Violons
Mercure.
Rentrez, rentrez dans l'esclavage, Arrêtez, arrê-

Acte 4^e Scene 3^e

Phœbé.
-tez Demons furieux, Rentez, arrêtez... Demons furieux, rentrez dans les cla-

This block contains the first system of a musical score. It features a vocal line for Phœbé on a treble clef staff and a bass line on a bass clef staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a series of sixteenth notes, followed by a half note and a quarter note. The lyrics are written below the vocal line, with some words split across lines. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment.

Phœbé
-vage, arrêtez Demons furieux, arrêtez, .. ar.rêtez rentrez dans les clavage.

This block contains the second system of the musical score. It continues the vocal line for Phœbé on a treble clef staff and the bass line on a bass clef staff. The lyrics continue from the previous system. The musical notation includes various note values and rests, with some notes marked with a '+' sign.

Pollux.
Tombez, tom-

This block contains the third system of the musical score. It features a vocal line for Pollux on a bass clef staff and a bass line on a bass clef staff. The lyrics are written below the vocal line. The musical notation includes a series of eighth notes in the bass line and a few notes in the vocal line.

Castor et Pollux.

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "Tombez, tombez, rentrez dans l'esclavage, Ar.rê =". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. The second system continues the vocal line with lyrics: "Tombez, rentrez dans l'esclavage, Ar.rê =", followed by a piano accompaniment with a similar rhythmic pattern. The third system includes a vocal line with lyrics: "= bez, rentrez dans l'esclavage, Tombez,tombez,rentrez dans l'esclavage, Ar.rê =". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The fourth system includes a vocal line with lyrics: "tez Démon furieux, Livrez lui cet affreux pas.sage, Ar.rêtez Demons furi =". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The fifth system includes a vocal line with lyrics: "= tez Démon furieux, Livrez moi cet affreux pas sa.ge, Tom =". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The sixth system includes a vocal line with lyrics: "= tez Demons furieux, Livrez moi cet affreux pas sa.ge, Tom =". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Acte 4^e Scene 3^e

...eux, Livrez lui cet affreux pas.sage, Ar.rêtez Démons Surieux, Livrez
bez, tombez, tombez, Tombez, Livrez lui cet affreux pas...sa...ge,
bez, tombez, Livrez moi cet affreux pas.sage, Tombez, tombez,
lui cet affreux pas...sa...ge, Et respectez le fils du plus puissant des
ge, Livrez lui cet affreux pas.sage, livrez lui cet affreux pas...sa...ge
Livrez moi cet affreux passage, Et redoutez le fils du plus puissant des

Castor et Pollux.

Dieux, Et respectez le fils du plus puissant des Dieux, Et respectez le fils du plus puissant des
 = . ge, Et respectez le fils du plus puissant des Dieux, Et respectez le fils du plus puissant des
 Dieux, Et redoutez le fils du plus puissant des Dieux, Et redoutez le fils du plus puissant des

Dieux. Sortons, #, sortons des cla-
 Dieux. Chœur, des Démons. Sortons, sortons, sortons d'es. cla-
 Dieux. Sortons d'es cla-

Acte 4^e Scene 3^e

Phobé.

Mercure. Rentez demons furieux, Tombez, //, rentrez, Tombez, //, rentrez, Livrez

Pollux. Rentez dans les clavages, Livrez lui cet affreux passage, rentrez dans les clavages ren-

Chœur. Rentez, rentrez demons furieux, Tombez, tombez, Rentez, rentrez, //, Rentez, livrez

= vage. sortons, sortons, sortons,

= vage sortons, sortons, sortons,

vage, sortons, sortons, sortons,

f.

Castor et Pollux.

The musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line includes the following lyrics:

lui cet affreux passage, Démon, furieux, rentrez, Livrez
 = trez dans l'esclavage, Demons furieux, Livrez lui cet affreux pas
 moi cet affreux passage, Tombez, rentrez, tombez, rentrez
 Sermons lui cet affreux passage, Sortons, sortons, sortons, Sermons
 Sermons lui cet affreux passage, Sortons, sortons, sortons, Sermons
 Sermons lui cet affreux passage, Sortons, sortons, sortons, Sermons

The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests, providing a dramatic and intense accompaniment for the vocal line.

Acte 4^e Scene 3^e

99

lui cet affreux passage, Et respectez le fils du plus puissant des Dieux. Tombe

... sa... ge, Et redoutez le fils du plus puissant des Dieux. Tombez, tombe

... dans l'esclavage, Et redoutez le fils du plus puissant des Dieux. Tombez, tombe

lui cet affreux passage, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux.

lui cet affreux passage, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux.

lui cet affreux passage, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux. d.

Castor et Pollux.

=bez,tomez, //, tombez, Tombez, //, rentrez livrez lui cet affr. pas=
 rentrez, //, dans les clava ge, Livrez lui cet affr. pas sa . . . =
 =bez,tomez, //, Rentrez tombez, //, rentrez dans les cla=
 fermons lui cet affreux passage, Sortons, //, fermons lui cet affr. pas
 fermons lui cet affreux passage, Sortons, //, fermons lui cet affr. pas
 fermons lui cet affreux passage, Sortons, //, fermons lui cet affreux pas

Acte 4^e. Scene 3^e.

101.

=rage, Et respectez le fils du plus puissant des Dieux, Et respectez le fils du plus puissant des Dieux.

...ge, Et respectez le fils du plus puissant des Dieux, Et respectez le fils du plus puissant des Dieux.

=rage, Et redoutez le fils du plus puissant des Dieux, Et redoutez le fils du plus puissant des Dieux.

=rage, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux.

=rage, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux.

=rage, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux.

102.

P. Air des Demons.

Castor et Pollux.

Vivement.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music begins with a treble clef and a common time signature, then changes to 2/4. It features a series of eighth and sixteenth notes, with some rests and dynamic markings.

The second system of musical notation continues the piece. It features a repeat sign with first and second endings. The word "Rep." is written above the second ending. The notation includes various note values and rests.

The third system of musical notation continues the piece. It features a repeat sign with first and second endings. The notation includes various note values and rests.

The fourth system of musical notation concludes the piece. It features a repeat sign with first and second endings. The notation includes various note values and rests.

Chœur. Acte 3^e Scene IV.

103

Brisons tous nos fers, Ebranlons la terre, Brisons tous nos fers, Ebranlons la terre, Qu'au feu du tonnerre Le feu

Brisons tous nos fers, Ebranlons la terre, Brisons tous nos fers, Ebranlons la terre, Qu'au feu du tonnerre Le feu

Tous. Ebranlons la terre, Ebranlons la terre...

des Enfers Déclare la guerre?

des Enfers Déclare la guerre? Qu'au feu du tonnerre.

Qu'au feu du tonnerre Le feu des Enfers Déclare la guerre? Qu'au feu du tonnerre.

Qu'au feu du tonnerre. Le feu des Enfers Déclare la guerre.
Le feu des Enfers Déclare la guerre?
Le feu des Enfers Déclare la guerre? Brisons tous nos fers.
Qu'au feu du tonnerre. Le feu des Enfers Déclare la guerre? Embrasons les Ais
Qu'au feu du ton-
Ebranlons la ter re, Qu'au feu du ton-

Embrasons les airs.

nerre Le feu des Enfers Déclare la guerre? Embrasons les airs, Qu'au feu du tonnerre Le feu des En-

nerre Le feu des Enfers Déclare la guer-re? Qu'au feu du tonnerre. Le feu des En-

Embrasons les airs, Qu'au feu du tonnerre Le feu des Enfers Déclare la

fers Déclare la guerre? Embrasons les airs Qu'au feu du tonnerre. Le feu des Enfers Déclare la

fers Déclare la guerre? Embrasons les airs.

Castor et Pollux.

querre? Embrasons les airs, Embrasons les airs
querre? Embrasons les airs, Embrasons les airs.
Fin. Jupiter lui même Doit être Soumis Au pouvoir suprême Des Enfers u =
Fin. Jupiter lui même Doit être Soumis Au pouvoir suprême Des Enfers u =
Fin. Jupiter lui même Doit être Soumis Au pouvoir suprême Des Enfers u =

Castor et Pollux. 2^e Air des Démones

The musical score is written for two voices and two instruments. It consists of five systems of staves. The first system includes the vocal line with the lyrics "frere.. Brisons tous nos" and the instruction "Dacapo". The second system continues the vocal line with "frere.. Brisons tous nos" and "Dacapo.". The third system shows the vocal line with "frere.." and the instrument line with "Dacapo.". The fourth and fifth systems show the instrument parts. The score is in a key with two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings.

Castor et Pollux.

=noit la vie et son amour, En-reur, haine fatale, et vous que j'appellois pour pres-

=ser son retour, Ah! Fermez lui plutôt la barriere du jour, s'il doit vivre pour ma Rivalle.

SCENE V.^e

Le Théâtre représente Les champs Elisées.

P.^o Viol. et Flutes.
d.^o
2^o Viol. d.^x
d.^x

Castor.

Séjour de l'éternelle paix, ne calmez vous

point mon ame impatiente, Ne calmez vous point mon une impati en ... te. *Fin.*

L'Amour jusqu'en ces lieux me poursuit de ses

traits, Castor ny voit .. que son amante, Et vous perdez tous voy at =

Acte 4^e Scène 5^e

113

traits. Séjour de l'Éternelle paix, Ne calmez vous point mon ame impatiente!

Ne calmez vous point mon ame impatien... te.

Que ce murmure est doux, Que cet ombrage est frais. De ces accords touchans La volupté m'en-
 chante, Tout rit, tout prévient mon attente, Et je forme encor des regrets, Séjour de l'éternelle etc

SCENE VI.

Les ombres arrivent en dansant.

Air p^r les ombres.

Acte 4^e Scene 2^e

115.

Doux et gracieux.



Chœur.



Qu'il soit heureux comme nous; Des biens que n.^e goûtons Sur cet heureux ri =



Qu'il soit heureux comme nous; Des biens que n.^e goûtons Sur cet heureux ri =



Castor et Pollux.

Duo.
va ge, Nos cœurs ne sont point jaloux, Nos cœurs ne sont point jaloux; Il les
H. C.
= va ge, Nos cœurs ne sont point jaloux, Nos cœurs ne sont point jaloux.
voit, qu'il les par-ta.ge; Qu'il soit heureux comme nous,
Qu'il soit heureux comme nous.

Acte 4.^e Scene 2.^e

Loure un peu gaye.

Qu'il soit heureux... comme nous.

H. C.

Qu'il soit heureux comme nous.

Flutes

Tous

T.

Fl.

T.

Gavotte Gaye.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It begins with a treble clef, a sharp sign, and a '2' over a '4'. The melody is a lively dance tune with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. It begins with a bass clef, a sharp sign, and a '2' over a '4'. The bass line provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes. Both staves end with a double bar line and repeat dots.

Reprise.

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It begins with a treble clef, a sharp sign, and a '2' over a '4'. The melody continues from the first system. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. It begins with a bass clef, a sharp sign, and a '2' over a '4'. The bass line continues the accompaniment. Both staves end with a double bar line and repeat dots.

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It begins with a treble clef, a sharp sign, and a '2' over a '4'. The melody continues from the previous systems. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. It begins with a bass clef, a sharp sign, and a '2' over a '4'. The bass line continues the accompaniment. Both staves end with a double bar line and repeat dots.

Castor et Pollux.

Lent.
lance encor des feux; L'amour lan ce, L'amour lance encor des feux
Viol. *vite.*

Lent.
L'amour lan ce, L'amour lance encor des feux
vite.

Fin. Les plaisirs les plus aimables Naissent plu =

Acte 4^e Scene 6^e

121

-tôt que leurs vœux, Ils sont purs, il sont durables, Ils sont purs, il sont du.ra...bles.

Sur les etc.

Mouct.

2^e Viol.

Unis.

The musical score is written on five systems of staves. The first system contains the vocal line with lyrics. The second system shows the vocal line continuing and the beginning of the instrumental accompaniment. The third system features the instrumental parts, including a section marked 'Mouct.' (Mouvement) and '2^e Viol.'. The fourth system continues the instrumental accompaniment. The fifth system concludes the piece with the instruction 'Unis.' and a final cadence.

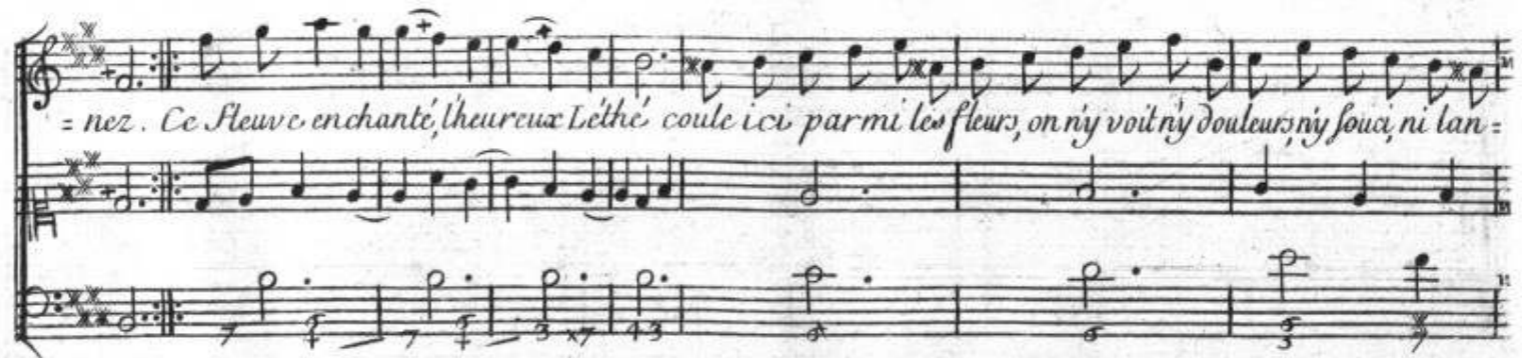
122. Une Ombre alternativem^t avec le Chœur. Castor et Pollux.

1^{re} Viol.
Dans ces doux aziles, Par nous soyez couronnez, venez; aux plaisirs tranquiles ces lieux charmans sont desti-

2^{de} Viol.



= nez. Ce Fleuve enchanté, l'heureux Létbé, coule ici parmi les fleurs, on n'y voit ny douleur, ny soucy, ni lan-



= gueurs, ny pleurs, l'oubli m'emporte avec lui Que les foyes et l'ennui, ce Dieu nous laisse sans cesse le souvenir du plaisir.



Acte 4.^e Scene 6.^e

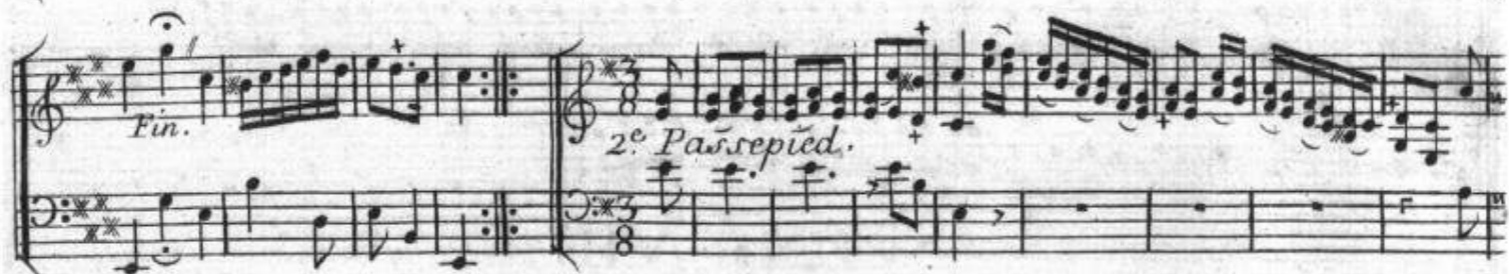
123.

1^{er} Passepied.



Fin.

2^e Passepied.



*On reprend le 1^{er}
Passepied jusqu'à
mot fin, La 2^e fois
qu'on aura dit la re-
prise puis aller tout
de suite au Cha-
p. suivant.*

Chœur.

Castor et Pollux.

Fuyez, fuyez ombres légers, Nos jeux sont prophanez par des yeux téméraires.

Fuyez, fuyez, Nos jeux sont prophanez par des yeux téméraires.

SCÈNE VII^e

Castor et Pollux et les précédents.

Pollux.

Rassurez vous habitans fortunés, Loin de troubler ce favorable azile, J'y viens goûter la paix que v'ordonnez; C'est ici des Héros la demeure tranquille. Cher ombre paraissez O mon frere est ce'

Castor reparoit.

Castor.

Duo.

Acte 4^e Scene 7.^e

125

vous? O moment de tendresse, O momens les plus doux: O mon frere est ce vous?
O moment de tendresse, O momens les plus doux: O mon frere est ce vous? C'est
moi qui viens briser la chaine qui te lie, C'est moi qui t'ai vangé d'un Rival o di =
= eux. Je verrois la clarté des Cieux! C'est peu de te rendre la vie, Je sort te =
= leve au rang des Dieux. Qu'en tens-je! quel bonheur! Je quitterai ces lieux, Et le ciel près de

Castor et Pollux.

Pollux.
 toi me permettra de vivre. Non, tu jouiras seul d'un partage si doux, Et le destin ja =

Castor.
 = doux va m'imposer les fers Dont ma main te délivre. Par ton supplice, O ciel! j'acheterois le

Pollux.
 jour! Tout l'univers demande ton retour, Regne, regne sur un peuple si =

Castor. *Pollux.*
 = delle. Le fils de Jupiter doit lui donner la loi. Vois dans les cieux la gloire qui t'ap =

Acte 4^e Scene 7^e

127

Castor.
= pelle. J'immole au seul plaisir qui m'approche de toi. Toute la grandeur immortal....

Pollux. *Castor.*
= le. Te lai... re t'attend. Cruel, épargne moi; Elle même à ce prix verroit avec mepris renou-

Pollux.
= er de mes jours la trame criminelle. *Castor,* nous la perdrons tous deux. Si tu tardes encor, tu lui

coutes la vie, Hâte-toi, va, le Ciel t'ordonne d'être heureux, Et c'est ton Rival qui t'en prie.

Castor.

Castor et Pollux

Oui, je cede enfin à tes vœux, J'irai sauver les jours d'une amante Fi-delle;

Acc.
1^{re} Viol. d.^{re}

Acc.
2^{de} Viol. d.^{re}

Basses d.^{re}

Je renaitrai pour elle, je renaitrai pour elle: Mais puis qu'en fin je

touche au rang des Immortels, Je jure par le Styx qu'une seconde aurore Ne me trouvera

pas au Séjour des mortels. Je ne veux que la voir et l'adorer enco. re, Et je tenais le

Castor et Pollux.

Pollux.
jour, ton Trône et tes autels. Ses jours sont commencez, Volez..... volez Mer-

Hautbois.

Viol.

= cur, obéissez; Rendez un Immortel aus'éjour du tonnerre, Rendez un Héros à la terre, Volez, vo-

The musical score is written on ten staves. The top two staves are for the vocal part of Pollux, with lyrics in French. The third staff is for the Hautbois (oboe) part, and the fourth staff is for the Violon (violin) part. The bottom four staves continue the vocal part with a recitative section. The score includes various musical notations such as clefs, time signatures, and dynamic markings like 'f' and 'p'.

Acte 4^e Scene 7^e

Andrem^e
=lez, obeissez

Entr'acte.

Flutes tous Fl. tous
Viol. tous Viol. tous

Mineur.

Au Majeur. On reprend en Sol le Menuet page 127.

ACTE CINQUIEME

SCENE PREMIERE

*Le Théâtre représente une vue agréable des Environs de Sparte.
Castor, Télémaque.*

Prelude Tendre.

The musical score consists of five staves. The first staff is for Flutes, with the instruction 'Flutes. tous.' above it. The second staff is for Violins, with '1^{re} Viol. et Flutes.' below it. The third staff is for Clarinets, with '2^e Viol. et Fl.' below it. The fourth staff is for Bassoons, with 'Clarinettes.' below it. The fifth staff is for Basses, with 'Basses.' below it. The music is in 3/4 time and features a variety of rhythmic patterns and dynamics.

Flutes... tous d.^x
Flutes tous d.^x
H. c. tous d.^x
tous d.^x

Telaire.
Le Ciel est donc touche des plus tendres amours! Au jour que je quittois votre voix me rap =

Castor. Telaire.
pelle, Vous vivrez pour m'être fidelle, Et vous vivrez toujours. Helas! Mais pourquoi ces al =

Castor et Pollux.

Castor. T'elaire. Castor. T'elaire.

= larmes? vous m'aimez je v^o vois. T'elaire, vivez. Qu'entens-je! quels discours! T'elaire... Ache-

Castor..

= vez, Helas! de si beaux jours sont-ils faits pour des lar-mes? A de ternels adieux il faut nous prépa-

T'elaire Castor. T'elaire..

= rer. Que dites vous, o Ciel! Il faut nous séparer, Je retourne aux rivages sombres. Castor, Et

Castor. T'elaire.

vous m'abandonnez? Mon frere et mes sermens m'attendent chez les ombres. Castor, Et vous m'abandon-

Acte 5.^e Scene 1.^{re}

135

nez? A vous pleurer en cor! mes yeux sont condamnés, A peine je vous vois, à

peine je res-pire, Castor, et vous m'abandonnez! L'instant fatal ap-proche, il me

presse, il expire, Que cet ins-tant a d'horreurs et d'appas. Helas! le puis-je

croire, Quand parjure à l'amour, ingrat, tu ne fait gloire Que d'être fidelle au trépas.

SCENE II

Peuple,

Et les précédens.

Musical notation for the first system, including vocal lines and instrumental parts. The vocal line begins with the lyrics "Mais j'entens des cris d'allégresse...". Instrumental parts for "Symph." and "Gua." are also present.

Musical notation for the second system, featuring a chorus. The lyrics are "Vivez, //, heureux Epoux,". The notation includes a "Viol." part and a "B.C." (Basso Continuo) part.

Musical notation for the third system, with lyrics "Vivez, //, heureux Epoux, rélaire." and "Vivez, //, heureux Epoux." followed by "Au devant de tes pas tout ce peuple s'empresse; Veux tu troubler ces".

Musical notation for the fourth system, including a solo part for "Castor." with lyrics "Vivez, //, heureux Epoux. He las!" and "Vivez, //, heureux Epoux.".

Acte 5.^e Scène 2.^e
Télémaque avec le Chœur.

137.

Chœur

vous ignorez que vobis attente est vaine. Pourquoi vous dérober à des transports si doux? Pour =

Pourquoi vous dérober à des transports si

Pourquoi vous dérober =

Télémaque.

=quoi vous dérober à des transp.^s si doux? Pourquoi // vous dérober à des transports si doux?

doux? Pour quoi vous dérober Pourquoi, //

=ber à des transp.^s si doux? Pourquoi, //

Pourquoi vous dérober à des transp.^s si doux? Pourquoi vous dérober à des transports si doux?

Castor et Pollux. Têlair.

SCENE

III^e

Castor,
Têlair.

Peuples, Eloignez vous, vos desirs augmentent ma peine. Eh quoi, tous ces objets ne peuvent l'atten-

= drir? Voulez vous qu'aux Enfers j'abandonne mon frere? Les Dieux nous le rendront, Jupiter est son Pere. Vivez

et laissez moi mourir. Tu meurs! pour qui veux tu que je respire encore? Regnez, mon frere est immor-

= tel, mon frere vous adore. Non, je n'attendrai pas un destin si cruel, J'en atteste les Dieux et la mort que j'im-

Castor.

Acte 5.^e Scene 3.^e

139.

plore. Arrêtez, arrêtez, redoutez les charmes de vos pleurs si j'osois balancer, Il est des Dieux vengeurs sur

Télairé.

moi, Sur vous peu être ils puniroient ma flamme. De quelle horreur en cor viens tu frapper mon ame?

Castor.

Télairé.

J'armerois Jupiter, Son fils a mes sermens. Ils ont aimé ces Dieux, ils plaindront des amans.

vite.

Tonnerre.

Castor et Pollux.

Qu'ai-je entendu? quel bruit? quels éclats de Tonnerre? re?

Poux. *Lent.*
Castor.
Hélas! c'est moi qui l'ai perdu. J'entens frémir les cieux, je

Acte 5^e Scene 3^e.

141

vite *fort.*

sans trembler la terre... ce n'est fait, j'ai trop attendu;

Doux *fort et moins vite* *D.* *fort et vite*

Tel àire.

Arrête, Dieu vengeur, arrête?

Castor.

Arrête, Dieu vengeur, arrête! L'enfer est ouvert sous mes pas;

Castor et Pollux.

Doux.

La foudre gronde sur ma tête, Ciel, o ciel!

4 6 7 7

Flaut.
1^{re} Viol. Doux.
2^{de} Viol. Doux.

Tela i re expire dans mes bras, Ar-reste, Dieu vengeur, arrête?

Lent et gracieux.
Doux.

6 3 6 4

Acte 5.^e Scene 3.^e

143.

Mais le bruit cesse Ouvrez les yeux, Nos tourmens la nature est sensible, Et ces concerts harmoni-

Flutes

p. Viol.

2^e Viol.

-cux Annoncent un Dieu plus paisible.

The musical score is written on ten staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The third staff is a bass line with figured bass notation. The fourth staff is for Flutes. The fifth and sixth staves are for Violins (1st and 2^d). The seventh and eighth staves are for Basses. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are in French and describe a scene where the noise ceases and the eyes are opened, suggesting a divine presence.

SCENE IV

Jupiter, Pollux
qui vient après,
Castor, Pollux

Jupiter. Castor et Pollux.

Les destins sont contents, ton sort est arrêté, Je te rens a jamais le ser-

-ment qui t'engage, Tu ne verras plus le rivage que ton frere a deja quitté. Il vit, et Jupi-

-ter vous permet le partage de l'immortalité. Mon frere o Ciel! Dieux! je retrouve ensemble Tous les ob-

-jets de mon amour. J'allois te délivrer du ténébreux séjour Quand le Ciel enfin nous rassem

Acte 5^e Scene 4^e

145

Télair.
Dieux qui formez pour nous un sort, un sort si plein d'appas, Dieux, ne nous séparez pas, O Dieux, ne n. séparez pas.

Castor.
= ble. Dieux qui formez pour nous un sort si plein d'appas, O Dieux!... o Dieux! ne n. séparez pas.

Pollux.
L'Enfer n'aura qu'une victime, J'ai vu Phœbé des cendres aux rives du tré-pas.

Un malheureux amour précipitoit ses pas, Et l'Amour a fait tout son crime.

146

Castor et Pollux.

Flutes.

1^{re} Viol. à demi.

Acc.

2^e Viol. Acc.

Jupiter.

Palais de ma grandeur où je dicte mes loix, Vaste empire des Dieux, Ouvrez vous à ma voix..

Basses à demi.

à demi.

f.

Les Cieux s'ouvrent et laissent voir
une partie du zodiaque.

Tant de vertus doivent prétendre, au partage de nos autels; *of.*

Two staves of music. The upper staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The lower staff is a basso continuo line in bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are written below the vocal staff.

frons à l'univers des signes immortels. D'une amitié si pure, et d'un amour si tendre.

Chaconne.

Two staves of music for a Chaconne. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in the same key signature and time signature as the previous section. The music consists of a repeating rhythmic pattern with various ornaments and dynamics.

Castor et Pollux

The musical score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. It features five systems of music, each consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as 'f' and 'p'. The fifth system includes instrument labels: 'Hautb.' (Hautbois), 'Viol.' (Violon), 'B. son.' (Basson), and 'basson'. The score is handwritten and shows signs of age, with some ink bleed-through and slight discoloration.

Acte 5.^e Scene IV.

Viol.

Tous

H.C.

H.b.

B.C.

Viol.

Tous

H.C.

H.b.

Viol.

Tous

H.C.

H.C.

B.C.

Tous

Doux.

B.C.

B. 2on

T. 2on

Castor et Pollux.

Viol. II^a

This musical score is for the Violin II part of the opera *Castor et Pollux*, measures 150 through 154. The music is written on five systems, each with a treble and bass staff. The first system (measures 150-151) features a melodic line in the treble staff and a supporting line in the bass staff, marked *Fort.* The second system (measures 152-153) includes a trill in the treble staff, marked *Tr.*, and a more active bass line. The third system (measures 154-155) continues the melodic and harmonic development. The fourth system (measures 156-157) shows a continuation of the melodic line with some chromaticism. The fifth system (measures 158-159) concludes with a final melodic phrase and a busy bass line, also marked *Fort.* The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

Acte 5^e Scene IV.

151

Handwritten musical score for Acte 5^e Scene IV, page 151. The score consists of three systems of two staves each. The first system features a treble staff with a complex, rapid sixteenth-note melody and a bass staff with a simpler accompaniment. The second system continues the treble staff's intricate pattern while the bass staff provides a steady harmonic support. The third system concludes with a final flourish in the treble staff and a cadence in the bass staff. The notation is in a historical style, likely from the 17th or 18th century, with a key signature of two sharps and a common time signature.

Chœur

Castor et Pollux.

Viol. et H. bois.

Que le Ciel, que la terre et l'onde Brillent de mille feux divers, C'est

Que le Ciel, que la terre et l'onde Brillent de mille feux divers, C'est

l'ordre du maître du monde, C'est la feste de l'univers. . . . C'est la fes te

l'ordre du maître du monde, C'est la feste de l'univers. . . C'est la feste

Acte 5.^e Scene IV.

de l'univers. *H. C.* Que le Ciel, que la terre et

de l'univers. Que le

D. l'onde Brill... lent.. Que le Ciel, que la terre et l'onde Brill-lent de mille feux di-

Ciel, que la terre et l'onde, Brill..... lent de mille feux di-

Castor et Pollux.

The musical score is arranged in two systems, each with four staves. The top two staves of each system are for vocal parts, and the bottom two are for instrumental accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in French and describe the order of the universe.

vers, C'est l'ordre du maître du mon de, C'est la sèr . . . =

vers, C'est l'ordre du maître du mon de, C'est la

te de l'univers. H. C. Que le Ciel, que la terre et l'on . . . =

te de l'univers. Que le Ciel, que la

D. *Duo.*

de Brillent. Que le ciel, que la terre, et l'onde. Brillent de mille feux divers, C'est l'ordre du mai

terre et l'onde. Brillent de mille feux divers, Brillent de mille feux divers,

tre du monde. *H. C.* *D. Lent.*

C'est la feste C'est la feste de l'univers.

C'est la feste de l'univers, *C'est la feste de l'univers.*

Lent

156. Air Leger et gracieux. Castor et Pollux.

Viol. et Flutes.
Flutes Viol. Fl. 2^e Viol.
Basses a demi.
parties
Viol. Flutes 2^e Viol. tous les Viol. d.^o
Ariette gracieuse
Flutes
Viol. p^o Viol. avec la voix.
Tendre amour, qu'il est doux de porter. . . . tes chaî . . .
5 4x 5 2 4x 5 4 7

nes Dieu charmant, tes plaisirs font oublier tes peines, J'ai fait briller les feux j'ai fait bril-

ler les feux dans cent climats divers pour montrer à tout l'univers qu'il est doux de porter tes chaî-

Castor et Pollux.

tous fort.

res *Tout m'a dit dans les enfers, qu'il est doux, qu'il est doux de porter tes*

a demu. *d. x*

chaines, Dieu charmant, qu'il est doux de porter tes chaines. Et quand les Cieux me sont ouverts, j'entens reten-

The musical score consists of two systems of staves. The first system has four staves: two treble clefs and two bass clefs. The second system also has four staves: two treble clefs and two bass clefs. The music is in a minor key and 3/4 time. The lyrics are in French and describe a scene from the myth of Castor and Pollux. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments.

Acte 5.^e Scene dernière.

159

Seule.

tr = tir dans les airs, J'entens retentir dans les airs, . . . dans les airs,

pp *Passus*
Patit Chœur Qu'il est doux, qu'il est doux, qu'il est doux de porter tes chaînes, qu'il est

Trilles.
Avec les parties Qu'il est doux, qu'il est doux, qu'il est . . . doux de porter tes chaînes! qu'il est

Qu'il est doux de porter tes chaî nes, tes

doux, qu'il est doux de porter tes chaînes, qu'il est doux de porter tes chaî

doux, qu'il est doux de porter . . . tes chaînes, qu'il est doux de porter tes chaî

Chœur.

Castor et Pollux.

tous
Fort et vite.

chai nes. *tous fort et vite.*

nes, Faisons retentir dans les airs Saisons re. ten =

nes. *Faisons re. tentir dans les airs, faisons reten =*

Lent. *d.^x*

Qu'il est doux de porter les chaines, qu'il est doux, qu'il est doux de porter les

= tir dans les airs, Qu'il est doux, qu'il est doux de porter les

= tir dans les airs, Basses d.^x Qu'il est doux, qu'il est doux, de porter les

chai . . . nes, qu'il est doux de porter . tes chaines, de porter . . . tes chai nes.
chai . . . nes. Qu'il est doux de porter tes chai nes.
chai . . . nes. Qu'il est doux de porter tes chai nes.

Violoncelles
Pr^e Gavotte Vive. *Fin.*

Hautbois
a 2.

Bassons
a 2.

Basses

